



AVENTURES MONUMENTALES

— dans les monuments grecs de l'unesco —

LA VILLE MÉDIÉVALE DE RHODES



8

► crédits

COORDINATION GÉNÉRALE

Anastasia Lazaridou, Dr Archéologue, Directrice émérite des Musées Archéologiques, des Expositions et des Programmes Éducatifs
Nikoletta Saraga, Archéologue, Directrice adjointe des Musées Archéologiques, des Expositions et des Programmes Éducatifs

CONCEPTION D'IDÉE

Andromachi Katselaki, Dr Archéologue, Chef du Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

ÉDITION GÉNÉRALE

Andromachi Katselaki

CHEF DU PROJET

Nikitas Georgiopoulos, Archéologue, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

COORDINATION DU PROJET

Athina Papadaki, Archéologue, MSc Gestion Culturelle, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

ÉDITION GRAPHIQUE ET ARTISTIQUE

Spilios Pistas, Graphiste, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

ADAPTATION PÉDAGOGIQUE

Eleftheria Vlachou, Archéologue–Muséologue
Athina Papadaki

CONCEPTION GRAPHIQUE

Eirini-Margarita Kalomoiri, Graphiste–Muséologue
Vasilis Dimopoulos, Graphiste, DEPC, DMAEPE
Spilios Pistas
Eirini Charalampidi, Graphiste, DEPC, DMAEPE

RECHERCHE–AUTEURS DE TEXTES

Ioannis Vaksevanis, Archéologue, Antiquités byzantines et post-byzantines
Eleftheria Vlachou
Nikitas Passaris, Dr en Archéologie, Antiquités byzantines et post-byzantines
Athina Papadaki

RÉVISION DE TEXTE

Ioannis Vaksevanis
Athina Papadaki

RÉVISION ARCHÉOLOGIQUE

Éphorie des Antiquités de Dodecanese

TRADUCTION

Translix USCS IKE

PHOTOS

Radiant Technologies: Andreas Santrouzos
Spilios Pistas, Eirini Charalampidi

IMPRESSION

Pressius Arvanitidis

► remerciements

Anna-Maria Kasdagli, Archéologue, Éphorie des Antiquités de Dodecanese

Nous tenons à remercier la Fondation Aikaterini Laskaridis d'avoir permis l'utilisation gratuite des illustrations du site Web www.travelogues.gr

ISBN 978-960-386-607-7

NOTIFICATION SUR LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Le Ministère Hellénique de la Culture détient la propriété intellectuelle sur les photographies d'antiquités et sur les antiquités illustrées dans cette édition. L'Organisation pour la Gestion et le Développement des Ressources Culturelles (©MHC-ODAP) perçoit les frais de la publication de ces photographies. Il existe également des images utilisées avec droit d'auteur ©UNESCO, Wikimediacommons, ©OUR PLACE The World Heritage Collection. Différentes origines d'images sont mentionnées dans la section origine d'images. Il est interdit de reproduire l'ensemble ou partie de cette œuvre sans l'autorisation du Ministère Hellénique de la Culture.

Copyright © 2023 Ministère Hellénique de la Culture



RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE
Ministère de la Culture

Direction Générale des Antiquités
et du Patrimoine Culturel



Direction des Musées Archéologiques,
des Expositions et des Programmes Éducatifs
Département des Programmes Éducatifs et de la Communication



Union Européenne
Fonds Social Européen

Programme Opérationnel
Le Développement des Ressources Humaines,
Éducation et Apprentissage tout au Long de la vie

Cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne



ανάπτυξη - εργασία - αλληλεγγύη

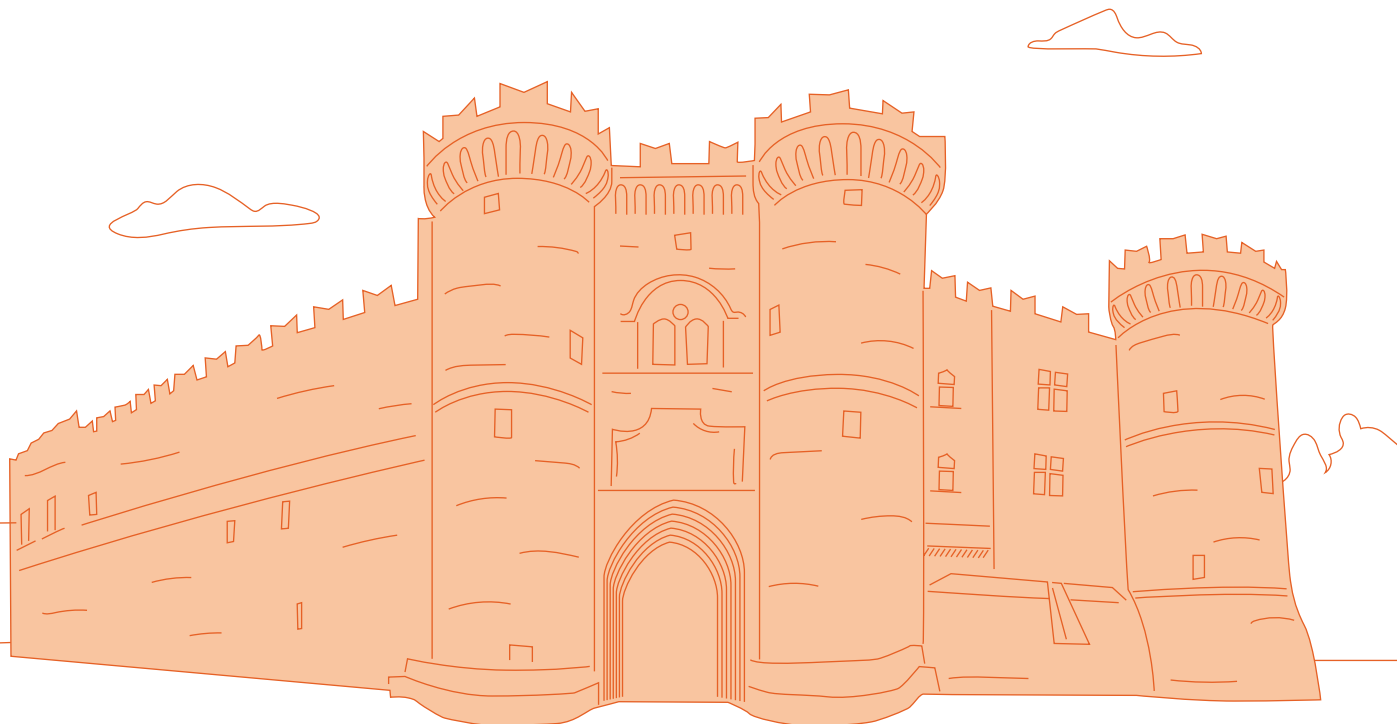
Le projet est cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne (Fond Social Européen), à travers le Programme Opérationnel « Le Développement des Ressources Humaines, Education et Apprentissage tout au Long de la vie ». CRSN 2014-2020.



MONUMENTAL ADVENTURES
at the greek unesco monuments

La ville médiévale de Rhodes

Dix étapes jusqu'au...



1

Ici se trouvait l'une des sept merveilles du monde antique.

Le colosse était une statue gigantesque d'Hélios, le dieu du soleil qui surplombait le port de la ville¹, dans l'ancien sanctuaire d'Hélios.



2

L'entrée du port principal se fermait à l'aide d'une grosse chaîne.

La chaîne reliait les deux tours principales du port.



3

C'est « en effet la ville du soleil qui se prête à la beauté divine »².

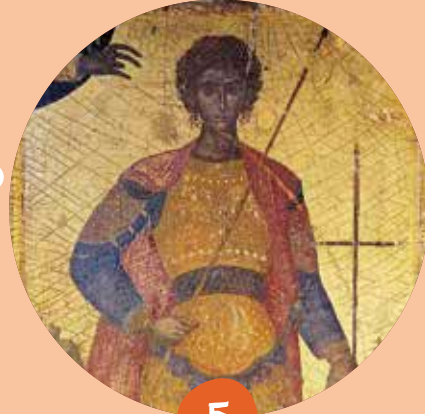
Construite selon le plan dit hippodamien, la ville antique était dotée de solides fortifications, de bâtiments et d'un réseau de rues rectangulaires, d'un système souterrain d'approvisionnement en eau et d'un réseau d'égouts³.



4

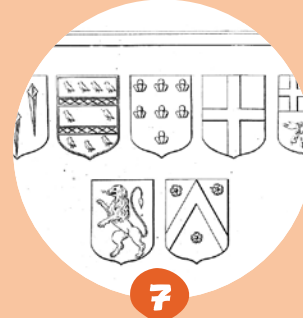
La conquête de la ville par les Ottomans en 1522 fut mise en scène sous forme d'un opéra.

L'opéra "The Siege of Rhodes" (1656) de William Davenant est considéré comme le premier opéra en Angleterre.



5

C'est sur cette île que le culte de Saint Phanourios est apparu au 14ème siècle.



7

De nombreuses insignes de chevaliers figurent sur les murs et les édifices médiévaux de la ville⁴.

Ces insignes sont des témoignages précieux qui permettent de dater avec certitude les monuments de la ville et les activités de construction menées par les personnes à qui elles appartenaient.



8

À l'époque médiévale, la ville était une cité fortifiée typiquement méditerranéenne.

La ville possédait de splendides édifices séculaires et ecclésiastiques d'architecture gothique et de la Renaissance.

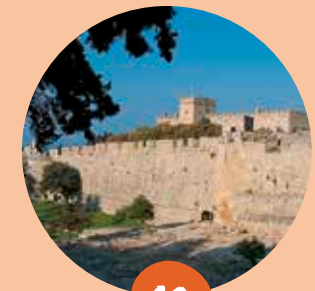
... Rhodes !



9

C'est ici que s'est déclenché, en 1856, le plus grand tremblement de terre de Grèce, d'une magnitude de 8,2 sur l'échelle de Richter.

L'histoire de Rhodes est marquée par de puissants tremblements de terre qui ont causé de grandes destructions. L'érudit crétois Ioannis Plousiadinos rapporte également qu'un raz-de-marée (tsunami) aurait frappé la ville de Rhodes après le tremblement de terre de 1481.



10

C'est l'une des villes portuaires fortifiées les mieux préservées de la mer Égée.

Les fortifications et les splendides monuments de la chevalerie de Rhodes ont suscité l'admiration des voyageurs étrangers.

La ville médiévale de Rhodes...

La cité
des chevaliers



QUOI ?

- Ville-port fortifiée médiévale de la mer Égée.

OÙ ?

- District Régional de Rhodes, périphérie de l'Égée-Méridionale.

QUAND ?

- 1309: Conquête par les Hospitaliers.
- 1522: Conquête par les Ottomans.

La ville médiévale de Rhodes en chiffres :

800.000 m²

LA SUPERFICIE

de la cité médiévale.

(Équivalent à 112 terrains de football).

8.000

LA POPULATION

de la cité médiévale



6.375 m²

LA SUPERFICIE

du Palais des grands maîtres



3.500 m

LE PÉRIMÈTRE

des murailles



... sur la liste de l'UNESCO

L'inscription sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO s'est faite sur la base des critères suivants :



PÉRIODE
BYZANTINE
POST BYZANTINE

ANNÉE D'INSCRIPTION :
1988

critère ii

Les fortifications de Rhodes, une cité longtemps réputée imprenable, témoignent de l'influence de l'Occident sur l'architecture militaire du bassin oriental de la Méditerranée.

critère iv

La ville médiévale de Rhodes, avec ses bâtiments francs et ottomans, est un ensemble unique d'établissements traditionnels abritant d'importants monuments religieux, séculaires et militaires.

critère v

Construite à la pointe nord de l'île, Rhodes est l'un des plus beaux ensembles urbains de la période gothique en Méditerranée orientale. Son port principal était autrefois embelli par le colosse de Charès de Lindos, l'une des sept merveilles du monde selon les Anciens.

56
CHÂTEAUX
MÉDIEVAUX
dans le Dodécannèse.

1. Vue générale de la ville.

Explorons la ville médiévale en compagnie



... du secrétaire Guillaume Caoursin !



DEVANT NOUS, VOUS POUVEZ ADMIRER LA **PANAGIA TOU KASTROU**, L'ÉGLISE CATHÉDRALE LATINE.



EN TRAVERSANT LA MURAILLE INTÉRIURE, NOUS PASSONS PAR LE COLLACHIO, AU CENTRE DE LA VILLE. VOUS Y VERREZ L'**HÔPITAL** ! C'EST DANS CE QUARTIER QUE RÉSIDENT LES SEIGNEURS ET L'ARCHEVÊQUE LATIN.



LA **RUE DES CHEVALIERS** EST EN MONTÉE, MAIS LE JEU EN VAUT LA CHANDELLE ! C'EST LA RUE PRINCIPALE DU **COLLACHIO**, QUI COMPTE DE NOMBREUX BÂTIMENTS IMPRESSIONNANTS.



NOUS VOICI ARRIVÉS AU **GRAND PALAIS** ! NOUS ALLONS MAINTENANT TRAVERSER LES SALLES LUXUEUSES POUR ÊTRE PRÉSENTÉS AU GRAND MAÎTRE ET PROFITER DE SON HOSPITALITÉ. DÉPÊCHEZ-VOUS, ILS NOUS ATTENDENT POUR LE BANQUET !

L'environnement...

Myrtes et citronniers, lavandes et roses... Les jardins de Rhodes

La ville médiévale de Rhodes était réputée pour ses magnifiques jardins, qui constituaient des lieux d'intérêt importants dans la ville. La plupart d'entre eux servaient d'espaces de loisirs, mais constituaient également des sources de récoltes. Les herbes médicinales étaient systématiquement cultivées dans le jardin du Nouvel Hôpital.

Les voyageurs font état avec admiration des arbres fruitiers, des animaux exotiques et des statues qui ornaient le célèbre jardin fondé par le grand maître Pierre d'Aubusson (1476–1503) près de Grand Palais.



2. Hartmann Schedel, Gravures sur bois de la ville médiévale de Rhodes, 1493.



3. Les jardins du Nouvel Hôpital.

... et le paysage

- Rhodes est située dans la partie la plus septentrionale de l'île, où se forment cinq ports naturels.
- Sa situation géographique stratégique, près des côtes de l'Asie Mineure et au carrefour des routes maritimes entre l'Est et l'Ouest, le Nord et le Sud, a contribué de manière décisive à en faire un important centre commercial et port de la Méditerranée, déjà depuis l'Antiquité.
- Le paysage est d'une beauté naturelle inégalée, mais l'habitation continue et les travaux de construction ont considérablement altéré le terrain naturel et le paysage.

Détails verts

Les chevaliers-Hospitaliers ont introduit à Rhodes la culture de la canne à sucre et ont organisé la production et la distribution du sucre, un produit précieux à l'époque médiévale.

Rhodes au fil du temps

408 av. J.-C.
Fondation de la ville de Rhodes après la « fusion » des trois anciennes cités de Lindos, Kamiros et Ialysos. Rhodes devient l'une des prestigieuses cités grecques entre 323 et 42 av. J.-C.



305–304 av. J.-C.

Siège infructueux de Rhodes par le général macédonien Démétrios Ier Poliorcète.



42 av. J.-C.
Siège et prise de Rhodes par le sénateur romain Gaius Cassius Longinus.



314 ap. J.-C.
Rhodes devient la capitale de la « Province des îles » sous l'administration du « Diocèse d'Asie ».



Début du 6ème siècle après J.-C.

Rhodes est toujours la capitale de la *Province byzantine des îles* et connaît un grand essor.



653/654 ap. J.-C.

Pillage de Rhodes par l'émir syrien Mu'awiya, futur premier calife de la dynastie omeyyade de Damas (661–680 ap. J.-C.).



2e moitié du 7ème siècle après J.-C.

Rhodes appartient au thème naval byzantin (région administrative) des *Karabisianoï*—un thème ultérieur des *Cyrrhéotes*.



1082

L'empereur byzantin Alexis Ier Comnène (1081–1118) accorde des privilèges commerciaux aux Vénitiens et établit un comptoir vénitien à Rhodes.





1230

Rhodes est annexée à l'Empire de Nicée. En 1278, l'île est cédée par l'Empire byzantin aux corsaires.



1309, 15 août

Prise de Rhodes par les chevaliers-Hospitaliers.



1444

Siège de Rhodes par les Mamelouks d'Égypte.



1522

Siège de Rhodes par le sultan Soliman le Magnifique. Les chevaliers-Hospitaliers livrent Rhodes aux Ottomans et quittent le Dodécanèse le 1er janvier 1523.



1480, 23 mai-18 août

Long siège de Rhodes par le sultan Mehmet II le Conquérant.



1912-1947

Occupation du Dodécanèse par les Italiens et colonisation italienne du Dodécanèse.



1948, 7 mars

Rattachement du Dodécanèse à la Grèce, suite au traité de Paris, par lequel l'Italie cède le Dodécanèse à la Grèce (1947, 10 février).



1960

Déclaration de l'ensemble de la ville médiévale en tant que monument historique.



1988

Inscription du site sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Differentes figures à travers les siècles

Des gouverneurs, des conquérants et des érudits venus d'Occident et d'Orient marquèrent à leur manière la vie et l'évolution de l'île, véritable carrefour de civilisations.



GRANDS MAÎTRES

La plupart des gouverneurs latins de Rhodes se distinguèrent par leur politique modérée à l'égard de la population locale.



Juan Fernandez de Heredia (1310-1396)

Guerrier émérite, courtisan et homme politique, distributeur et commanditaire de livres précieux, le savant originaire d'Aragon a été l'inspirateur de la rédaction de la première histoire (corpus) de la région hellénique.

Pierre d'Aubusson (1423-1503)

Français originaire de l'Auvergne. Il fut l'un des plus importants grands maîtres de Rhodes. Après avoir réussi à repousser les Ottomans en 1480, il fut nommé cardinal en 1489 et légat du pape en Asie.

Lui-même ingénieur, il entreprit de renforcer les fortifications de Rhodes.



Plusieurs grands maîtres développèrent une importante activité de construction et contribuèrent à la culture des arts et des lettres.

CONQUÉRANTS OTTOMANS



Mehmet 2e le Conquérant (1432-1481)

En 1480, l'armée du conquérant de Constantinople assiège la ville de Rhodes pendant quatre mois. Grâce à la courageuse résistance du grand maître Pierre d'Aubusson et des défenseurs, le siège échoue, mais la ville subit d'énormes dégâts et destructions.



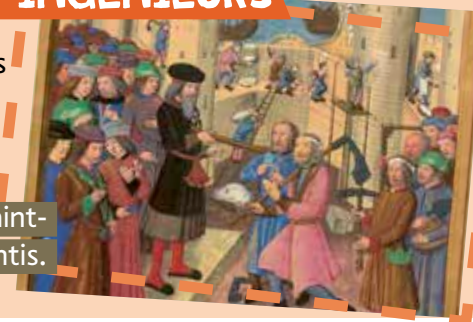
Soliman 1er Magnifique (1494-1566)

Le siège de Rhodes par le sultan Soliman 1er, qui durera un mois, aboutit à la capitulation des deux parties et à la remise de la ville aux Ottomans en décembre 1522.

ARTISANS, MAÎTRES-ARTISANS ET INGÉNIEURS

Les travaux de construction des fortifications de Rhodes furent réalisés par des artisans, appelés *magistri muratores*. Le maître-artisan ou *protomagistro* était responsable de la conception et de la gestion des fortifications.

Dans une inscription de 1457, gravée sur la porte de Saint-Jean, on distingue le nom du plus célèbre maître-artisan, Manolis Kountis.



ÉRUDITS LATINS



Cristoforo Buondelmonti (vers. 1385-vers. 1430)

Le moine florentin et géographe vécut à Rhodes pendant 8 ans. Son ouvrage « Liber Insularum Archipelagi » constitue un véritable symbole de son époque, sous la forme d'une encyclopédie contenant des cartes et des textes sur la mer Égée.



Guillaume Caoursin (1430-1501)

Érudit français qui vécut à Rhodes et fut vice-chancelier de l'ordre. Parmi ses travaux les plus importants figure sa description du siège de la ville par les Ottomans en 1480.

ÉRUDITS GRECS



Emmanouel Georgillas (vers. 1445-vers. 1500)

Le poète rhodien est connu pour son œuvre rimée « La peste de Rhodes », qui fait référence à l'épidémie de peste qui sévit dans la cité de Rhodes en octobre 1498.



George Kalyvas (-1527)

Cet ecclésiastique et érudit du 16ème siècle décrit, entre autres, la chute de Rhodes par Soliman en 1522, dont il fut le témoin. À la suite de cette chute, il perdit ses biens et sa riche bibliothèque et quitta Rhodes pour la Crète.

Un monument voit le jour

EXPLORATEURS ET CARTOGRAPHES

Rhodes a très tôt suscité l'intérêt des explorateurs et des cartographes étrangers, en route pour la Terre Sainte. Leurs œuvres contiennent de précieuses informations sur la vie sur l'île et des représentations de la ville de Rhodes.



4. Benedetto Bordone, Carte de Rhodes, 1547.

Leurs œuvres (isolaria) contiennent de précieuses informations concernant la vie sur l'île et des représentations de la ville de Rhodes, tandis que de nombreux sites importants de la ville sont souvent représentés.

DES CHERCHEURS ANCIENS ET CONTEMPORAINS

L'étude de l'histoire des chevaliers-Hospitaliers avait déjà commencé à l'époque médiévale !



L'histoire du siège de Rhodes en 1480 est rapportée par l'érudit Guillaume Caoursin, qui vécut à Rhodes au 15ème siècle, tandis que l'œuvre de l'historien Giacomo Bosio (1544–1627), lui-même membre de l'Ordre, reste une source irremplaçable pour l'histoire des chevaliers.

La documentation sur les fortifications et les monuments réalisée par l'architecte et archéologue français Albert Gabriel (1883-1972) témoigne d'un travail scientifique important pendant l'occupation italienne (1912–1947).

Parmi les chercheurs les plus récents, l'archéologue Elias Kollias (1936–2007) est considéré comme le précurseur de la recherche moderne et de la promotion de l'héritage culturel de Rhodes.

Les chercheurs grecs et étrangers du 20ème siècle furent

les premiers à restaurer et à mettre en valeur les richesses monumentales de l'île.



LA NAISSANCE DES « RHODES ITALIENNES »

Pendant l'occupation italienne du Dodécanèse (1912–1947), les Italiens entreprirent de vastes fouilles archéologiques et des travaux de restauration drastiques sur les monuments chevaleresques de la ville médiévale de Rhodes.

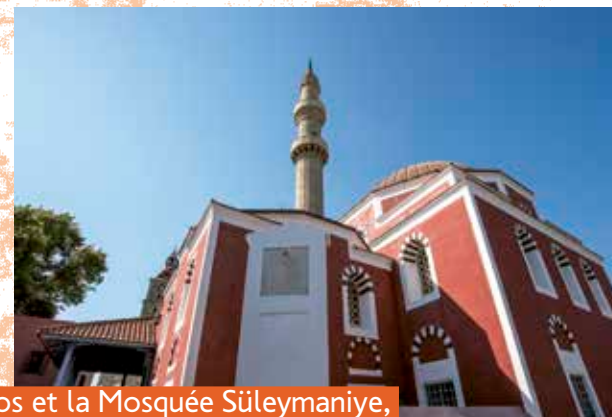


« Les vestiges des œuvres ancestrales soutiennent les prétentions des descendants. 1930 AD, année fasciste XV. »⁷

Dans le contexte de l'idéologie politique du fascisme, l'accent a été mis sur la promotion de l'identité « franco-chevalière » des monuments, sans considération pour la préservation de la forme originale, mais aussi pour les phases de construction ultérieures liées à l'occupation turque.

PROJETS DE RESTAURATION

L'État grec prit soin de déclarer la plupart des monuments comme monuments historiques, tandis qu'en 1960, l'ensemble de la ville médiévale fut déclaré monument historique protégé par le Service archéologique.



L'église de la Vierge de Burgos et la Mosquée Süleymaniye, dont la restauration a été récompensée par le prix Europa Nostra, l'organisation européenne de protection du patrimoine culturel.

Pour la promotion de la ville médiévale de Rhodes, qui est aujourd'hui une zone résidentielle vivante avec un grand développement touristique, le Bureau de conservation et de restauration de la ville médiévale de Rhodes (1985–2005) a été créé en 1985, tandis qu'en 1998, le Comité scientifique responsable des projets de restauration dans la ville médiévale de Rhodes (1998–2016) a été formé. Les deux organismes, outre leur travail scientifique et de restauration, visaient à améliorer les conditions de vie des habitants de la vieille ville.

Le travail de restauration de la ville médiévale est aujourd'hui poursuivi par l'Éphorie des antiquités du Dodécanèse.

Un monument exceptionnel...

Une citadelle selon les modèles de la Méditerranée

La structure actuelle de Rhodes, l'une des citadelles les plus belles et les mieux conservées de la mer Égée, est le fruit de plusieurs périodes, dont la principale est celle des chevaliers-Hospitaliers, qui a vu la ville prospérer et se doter d'une organisation urbaine, de solides fortifications et des nombreux bâtiments que le visiteur d'aujourd'hui peut admirer.



5. Porte D' Amboise.



6. Palais du Grand Maître.

À l'époque des chevaliers-Hospitaliers, la ville a quadruplé et a été divisée en deux parties inégales par un rempart intérieur. Dans la partie nord, la plus petite, *Collachio*, où vivaient les membres de l'ordre des Chevaliers, étaient concentrés les bâtiments administratifs et ecclésiastiques de la ville. L'axe de circulation principal était la *rue des Chevaliers*. La partie sud et la plus grande de la ville, le *Burgos*, abritait le reste de la population. Le *Burgos* était traversé par la *rue Agora*, où se trouvaient les magasins, les ateliers et les réserves. Sur les hauteurs, à l'extrémité nord-ouest du *Collachio*, se trouvait le palais du Grand Maître, centre militaire et administratif de la ville et, en même temps, dernière ligne de défense de la population en cas de siège.

La ville médiévale de Rhodes comptait trois ports : le port principal de la ville, qui était protégé par deux hautes tours et fermé par une chaîne, celui de Mandraki et celui d'Acandia.



Sous la domination de l'Occident

En 1204, à la suite de la Quatrième Croisade, la plupart des îles de la mer Égée sont passées sous la domination des Vénitiens, la plus grande puissance navale de l'époque.

À Rhodes, l'installation des Occidentaux s'est consolidée en 1309, avec l'apparition des chevaliers-hospitaliers, qui se sont alliés au corsaire génois Vignolo de Vignoli. C'est ainsi que s'ouvre pour Rhodes et pour la plupart des îles du Dodécanèse une nouvelle période historique au caractère totalement différent, qui durera environ deux siècles. En 1522, après un long siège par le sultan Soliman le Magnifique, les chevaliers-Hospitaliers quittèrent Rhodes pour s'installer à Malte, laissant derrière eux de nombreux monuments, empreintes indélébiles de leur longue présence sur l'île.

... à l'éclat intemporel ★

L'ordre de Saint-Jean de Jérusalem

L'Ordre de Saint Jean de Jérusalem, du nom de son patron Jean-Baptiste, fut l'un des ordres monastiques militaires fondés pendant les Croisades pour protéger les pèlerins occidentaux de la Terre Sainte et défendre l'Église catholique romaine. Progressivement, ils acquirent également un caractère militaire et combattirent les musulmans. Les moines-guerriers de l'ordre quittèrent la Terre Sainte lors de la chute d'Acre en 1291 et de la dissolution du royaume latin oriental de Jérusalem qui s'ensuivit. Ils se réfugièrent d'abord à Chypre avant de s'installer à Rhodes en 1309.



7. Castellania, le tribunal pénal des Chevaliers.



8. Logement –auberge– de la langue d'Auvergne.



L'administration était composée de huit hauts fonctionnaires, un par « langue », qui constituaient le Conseil.



Les chevaliers étaient originaires de divers pays d'Europe du Nord et de l'Ouest. Ceux qui appartenaient à la même ethnie formaient une « langue »⁸. Le chef élu de leur État était le grand maître, qui régnait jusqu'à sa mort. L'administration était composée de huit hauts fonctionnaires, un par « langue », qui constituaient le Conseil.

Un monument exceptionnel...

Rhodes, la ville imprenable

Les chevaliers-Hospitaliers manifestèrent un intérêt particulier pour la fortification de la ville de Rhodes, centre politique et administratif de l'État des chevaliers, qui, outre les nombreux ennemis, devait faire face à la menace constante des Ottomans. C'est à Rhodes que furent construites certaines des fortifications les plus remarquables de l'époque dans le bassin méditerranéen oriental.



9. Porte des canons.



10. Fortification et tour d'Italie (Carretto).



Gravure représentant une vue de la ville et du port (16^{ème} siècle).

Les murs merveilleux

Les Chevaliers Hospitaliers, sous la pression de l'utilisation accrue de la poudre à canon et des armes à feu, ont réparé et agrandi les murs de la ville. Avec un périmètre de 3,5 km et une épaisseur allant jusqu'à 14 m, régulièrement renforcées par des tours, de solides bastions et une large tranchée de 20 à 60 m de large, les fortifications de Rhodes faisaient l'admiration des voyageurs médiévaux, qui considéraient la ville de Rhodes comme imprenable et comme un bastion de la chrétienté en Méditerranée orientale.

La « taxe de la chaîne »

Afin de couvrir le coût des travaux de fortification, une taxe spéciale de 2,5 % sur la valeur des marchandises importées dans le port de Rhodes fut imposée en 1462. Les navires devaient payer cette taxe pour entrer dans le port et couler la chaîne qui bloquait la porte du port.

... à l'éclat intemporel ★

Les châteaux des chevaliers-Hospitaliers dans le Dodécanèse

Les chevaliers-Hospitaliers développèrent un réseau dense de fortifications dans le Dodécanèse. Ils modernisèrent les châteaux existants de Rhodes et des îles sous leur domination, en construisirent de nouveaux et développèrent un réseau dense de tours de guet pour une alerte rapide en cas de danger.



Le Krac des Chevaliers, situé dans l'ancienne Terre sainte, la Syrie d'aujourd'hui, est inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.



11. Château de Neratzias, Kos.



12. Château de Kolossi, Chypre.

Hors frontières !

Un grand nombre de châteaux importants sont à partir du 15ème siècle et au-delà associés aux chevaliers-Hospitaliers dans les régions qu'ils dominaient, à savoir la Terre Sainte, Chypre et Malte.

Châteaux – refuges

On estime à 56 le nombre de châteaux de chevaliers dans le Dodécanèse, dont 21 sur l'île de Rhodes. La plupart des châteaux du Dodécanèse n'étaient accessibles aux habitants qu'en cas d'urgence. Rhodes, ainsi que le château de Neratzia et probablement le château d'Antimachia sur l'île de Kos, étaient les seuls châteaux où la population était installée de manière permanente. En cas de siège, les habitants des îles environnantes se réfugiaient dans le château de Rhodes, le mieux fortifié.

Un monument exceptionnel...

Une ville multiculturelle

Selon les normes occidentales, la Rhodes médiévale était habitée par une multitude de personnes d'origines sociales, linguistiques, religieuses et culturelles différentes. La population grecque locale, qui vivait principalement à *Burgo*, constituait la population prédominante de la ville. À l'intérieur des murs, outre les quelques chevaliers-Hospitaliers, il y avait des Latins originaires de pays d'Europe occidentale et septentrionale, qui formaient une aristocratie locale qui apporta le mode de vie occidental à Rhodes. Les Juifs constituaient également une part importante de la population de la ville, tandis que les marchands arméniens, les Arabes de Syrie et d'Égypte, les Turcs et les Maures, et même les gitans, vivaient également dans la ville. De nombreux esclaves vivaient également à Rhodes.



Beaucoup portent de la soie,
du velours, des vestes brodées,
Toutes sortes de coupes
élégantes, des manches larges...

Emmanouil Georgilas,
La Peste de Rhodes, 1498.

Essor économique

Les contacts diplomatiques et commerciaux des chevaliers stimulèrent considérablement l'économie de la ville. Le port de Rhodes devint l'un des plus importants de la Méditerranée orientale. Les Catalans, les Génois et les Vénitiens, sans exclure les marchands grecs, y effectuaient la plus grande partie du commerce.

Tendance « éclectique » de Rhodes dans le domaine des arts

Les monuments de Rhodes contiennent des traits soigneusement sélectionnés de l'art byzantin, qui coexistent souvent avec des traits de l'art de l'Europe occidentale, du gothique et de la Renaissance, ce qui confère à la ville un caractère spécial et unique.

... à l'éclat intemporel

Rhodes, un carrefour de cultures

La ville médiévale d'aujourd'hui est un exemple typique de ville méditerranéenne multiculturelle intemporelle. À l'intérieur de la fortification médiévale, des éléments architecturaux de toutes les périodes historiques se mélangent harmonieusement, reflétant la longue histoire de la ville, tout en formant un ensemble charmant qui nous fait voyager dans le temps.



16. Affiche publicitaire, 1927.



L'emblématique hôtel Grande Albergo delle Rose dans le port, sous sa forme originale en 1927. C'est ici que la fondation de l'État d'Israël fut signée en 1948.



17. Vue sur la ville.

Grand essor touristique

Pendant l'occupation italienne (1912–1947), les Italiens ont voulu faire de « l'île d'Hélios » une attraction touristique pour les voyageurs fortunés. Les monuments de la ville, les plages de sable doré de l'île, la beauté du paysage et l'hospitalité des habitants ont contribué au développement du tourisme à partir des années 1960.

Plusieurs films ont été tournés dans le cadre idéal de la ville médiévale de Rhodes, qui fut décrite comme le « Hollywood de la Grèce ».

La première du film « Les Canons de Navarone » (1961) s'est tenue à Londres en présence de la Reine Elizabeth, une belle occasion de promouvoir l'île.

Décor de cinéma

Des dialogues monumentaux

GRÈCE



Vieille ville de Corfou

L'une des villes portuaires fortifiées les mieux préservées de la Méditerranée, dans la mer Ionienne, datant de l'époque de la domination vénitienne.

GRÈCE



Château de Mytilène

L'un des châteaux les plus impressionnants, un excellent exemple de l'architecture des fortifications génoises dans la partie nord-est de la mer Égée.

MALTE



La Valette

Capitale historique de Malte, où les chevaliers-Hospitaliers se sont installés après leur départ de Rhodes en 1530. Au moins 320 monuments de différentes époques sont conservés à l'intérieur des murs de la ville.

YÉMEN



Ancienne ville de Shibam

Ville fortifiée du 16e siècle dotée d'impressionnantes tours d'argile, connue sous le nom de « Manhattan du désert ».



Un message d'aujourd'hui...

« Ospitalieri »⁹

L'une des principales missions des chevaliers-Hospitaliers était la gestion d'un hôpital pour le traitement des croisés et des pèlerins en Terre Sainte.

Cette mission fut fidèlement assumée tout au long de l'activité de l'Ordre. À Jérusalem, depuis le 12^{ème} siècle, un grand hôpital fonctionnait près du Saint-Sépulcre.

La fondation du premier hôpital de Rhodes, connu sous le nom de « Vieil Hôpital », fut décidée dès 1313, peu après leur installation sur l'île. En 1440, la construction du second hôpital (le Nouvel Hôpital) fut entamée à *Collachio*. L'imposant bâtiment à deux étages, qui abrite aujourd'hui le musée archéologique de la ville, se compose de chambres disposées autour d'une grande cour intérieure carrée.

Les chevaliers-Hospitaliers étaient également chargés de s'occuper des pauvres, des veuves et des orphelins, ainsi que de l'hébergement des pèlerins.



18. Vue intérieure du « Nouvel Hôpital » de Rhodes.

... pour un meilleur avenir!

Objectifs 2030 >



3

BONNE SANTÉ
ET BIEN-ÊTRE



Assurer une vie saine et promouvoir
le bien-être pour tous, à tous les âges !

1. Colosse de Rhodes : statue géante en bronze du dieu Hélios, patron de l'île. Œuvre du sculpteur Charès de Lindos, au début du 13^{ème} siècle avant J.-C., en signe de reconnaissance pour la protection de la ville contre le long siège de Démétrios Ier Poliorcète. Elle s'est effondrée lors du tremblement de terre de 226 avant J.-C. et n'a pas survécu jusqu'à aujourd'hui. Sa taille et sa technique de construction innovante impressionnèrent les anciens qui la classèrent parmi les sept merveilles du monde.
2. Pindare, poète lyrique (première moitié du 5^{ème} siècle av. J.-C.), « En effet, la ville d'Hélios existe vraiment, ayant une beauté qui convient au dieu ». Selon Pindare, lorsque Zeus distribua la terre aux dieux de l'Olympe, Hélios était absent. Hélios demanda que la terre lui appartienne et qu'elle surgisse de la mer au lever du soleil. C'est ainsi que naquit l'île de Rhodes. Hélios fut frappé par sa beauté et la baigna de ses rayons. Depuis lors, Rhodes est l'île d'Hélios, l'île la plus ensoleillée et la plus rayonnante.
3. Hippodamos de Milet : Il est considéré comme le « père de l'urbanisme ». Il vécut au 5^{ème} siècle avant J.-C. et conçut Milet, Rhodes, le Pirée et de nombreuses villes coloniales. Le plan hippodamien définit la ville idéale en traçant des rues parallèles et verticales pour créer des blocs de construction et des places spacieuses avec une orientation appropriée. L'emplacement des bâtiments administratifs, des temples et des maisons était défini avec précision, de même que les réseaux de canalisations et d'égouts souterrains.
4. Symbole distinctif unique associé à une famille aristocratique ou à une autre institution de pouvoir (politique, religieux, ordre des chevaliers, etc.) ; il orne les portes, les drapeaux, les boucliers, les sceaux, etc. et constitue un élément de distinction et d'identification de la personne ou de l'institution qui le porte.
5. Notre guide est inspiré du courtisan, érudit et vice-chancelier Guillaume Caoursin. L'histoire se déroule au début du 16^{ème} siècle, lorsque des ingénieurs et des architectes experts arrivèrent à Rhodes pour examiner et renforcer les fortifications, à l'invitation des maîtres. Les Ottomans conquièrent finalement Rhodes en 1522, mais le renforcement des murs fut jusque-là une priorité permanente. Voir par exemple l'ingénieur italien Matteo Gioeni et l'architecte italien Basilio dalla Scuola, qui sont arrivés à Rhodes en 1519 à l'invitation du Grand Maître Fabrizio del Carretto (1513–1521) pour renforcer les fortifications contre la menace turque.
6. Pour « l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem » ou « des Hospitaliers », voir p. 18 et suivantes, en particulier p. 19, 25.
7. Il s'agit de la traduction d'une inscription italienne. Le bâtiment moderne de la galerie municipale porte cette inscription caractéristique. Il fut construit en 1930, sur les ruines de bâtiments médiévaux, pour accueillir des entreprises italiennes.
8. Les « langues », c'est-à-dire les nationalités, étaient au nombre de huit : de Provence, d'Auvergne, de France, d'Angleterre, d'Allemagne, d'Italie, d'Aragon et de Castille. Chaque "langue" possédait sa propre auberge, où ses membres vivaient et combattaient à un poste particulier de la fortification.
9. Ospitalieri : Hospitallers, les « chevaliers-Hospitaliers »

Αρχοντόπουλος Θ.Α., *Ο ναός της Αγίας Αικατερίνης στην πόλη της Ρόδου και η ζωγραφική του ύστερου μεσαίωνα στα Δωδεκάνησα, (1309–1453)*, Ρόδος–Αθήνα 2010.

15 χρόνια έργων αποκατάστασης στη μεσαιωνική πόλη της Ρόδου: Πρακτικά του Διεθνούς Επιστημονικού Συνεδρίου, Ρόδος, 14–18 Νοεμβρίου 2001, 2 τόμ. Αθήνα 2007.

Η Ρόδος από τον 4ο αιώνα μ.Χ. μέχρι την κατάληψη της από τους Τούρκους (1522): Παλάτι Μεγάλου Μαγίστρου (κατ. έκθ.), Αθήνα 2004.

Καρανάσος Κ., «Μεσαιωνική πόλη της Ρόδου: Η πολιτική της ανάδειξης του περιβάλλοντος της ιστορικής πόλης κατά τη διάρκεια της Ιταλικής κατοχής 1912-1947», στο Μ. Κορρές–Στ. Μαμαλούκος–Κ. Ζάμπας–Φ. Μαλλούχου–Τυφάνο (επιμ.), *Ήρωες Κτίσις: Μνήμη Χαράλαμπου Μπούρα*, τόμ. 1, Αθήνα 2018, 487–498.

Καρασάββα–Τσιλιγγίρη Φ., «Το παλιό Νοσοκομείο (Vetera Infirmaria) στη Ρόδο: Παρατηρήσεις στην τοπογραφία της μεσαιωνικής πόλης», *Εώς και Εσπέριος* 3 (1996-1997), 69–82.

Κόλλιας Η., *Η μεσαιωνική πόλη της Ρόδου και το παλάτι του Μεγάλου Μαγίστρου*, Αθήνα 1994 (1η έκδ.).

Κόλλιας Η.Ε., «Μάστορες, πρωτομάστορες και μηχανικοί των μεσαιωνικών οχυρώσεων της Ρόδου», *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας* 20 (1998), 149–164.

Κόλλιας Η.Ε., *Η μνημειακή εκλεκτική ζωγραφική στη Ρόδο στα τέλη του 15ου και στις αρχές του 16ου αιώνα, μνήμη Μανόλη Χατζηδάκη, Ακαδημία Αθηνών, 29 Φεβρουαρίου 2000*, Αθήνα 2000.

Μανούσου-Ντέλλα Κ., «Οι θαλάσσιες οχυρώσεις και τα λιμάνια της πόλης της Ρόδου», *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας* 20 (2009), 67–80.

Μανούσου-Ντέλλα Κ.–Ντέλλας Γ. (επιμ.), *Μεσαιωνική πόλη Ρόδου: Έργα αποκατάστασης 2011–2016*, Ρόδος: 2017.

Μαριά Μ.Μ., *Ρόδος: Ένας περίπατος στην παλιά πόλη*, Ρόδος 2019.

Ρόδος 2.400 χρόνια: Η πόλη της Ρόδου από την ίδρυση της μέχρι την κατάληψη από τους Τούρκους (1523): Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο, Ρόδος, 24-29 Οκτωβρίου 1993, Πρακτικά, 2 τόμ., Αθήνα 1999.

Τρυποσκούφη Α.–Τσιτούρη Α. (επιμ.), *Ενεοί και Ιωαννίτες ιππότες: Δίκτυα οχυρωματικής αρχιτεκτονικής, πειραματική ενέργεια ARCI-MED*, Αθήνα 2001.

Τσιριανλής Ζ.Ν., *Η Ρόδος και οι Νότιες Σποράδες στα χρόνια των Ιωαννιτών Ιπποτών, 14ος–16ος αι.: Συλλογή ιστορικών μελετών*, Ρόδος 1991.

De Vaire J.-B.–Vissière L., *Tous les deables d'enfer: Relations du siège de Rhodes par les Ottomans en 1480*, Γενεύη 2014.

Gabriel A., *La cité de Rhodes, MCCCX–MDXXII*, τόμ. 1: *Topographie, architecture militaire*, τόμ. 2: *Architecture civile et religieuse*, Παρίσι 1921–1923.

Heinrich G.St. (επιμ.), *Εμμανουήλ/Μανόλης Λιμενίτης, Το Θανατικόν της Ρόδου*, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών/Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη,

Αθήνα 2015.

Kasdagli A.M., *Stone Carving of the Hospitaller Period in Rhodes: Displaced Pieces and Fragments*, Οξφόρδη 2016.

Kasdagli A.M.–Katsioti A.–Michaelidou M., “Archaeology on Rhodes and the Knights of Saint John of Jerusalem”, στο Edbury P.–Kalopissi-Verti S. (επιμ.), *Archaeology and the Crusades: Proceedings of the Round Table, Nicosia, 1 February 2005*, Αθήνα 2007, 35–62.

Luttrel A., *The town of Rhodes: 1306–1356*, Ρόδος 2003.

Maglio E., *Rhodes: Forme urbane et architecture religieuse (XIVe–XVIIIe siècles)*, Aix-en-Provence 2016.

Zoïtou S., *Staging Holiness: The case of Hospitaller Rhodes (ca. 1309–1522)*, Λέιντεν–Βοστώνη 2020.

Sources Internet :

http://odysseus.culture.gr/h/3/gh351.jsp?obj_id=7029

<https://whc.unesco.org/fr/list/493/>

Αρχαιολογικά Μουσεία της Ελλάδας: <https://archaeologicalmuseums.gr/en/museum/5df34af3deca5e2d79e8c136/archaeological-museum-of-rhodes>

Δήμος Ρόδου, Πολιτιστικός και Ιστορικός Ξεναγός/Cultural and Historical Guide: <http://tourism.rhodes.gr/?p=7103>

Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου, Μουσεία–Μνημεία–Αρχαιολογικοί χώροι, Ρόδος: <https://efadod.gr/>

Ευρωπαϊκό Κέντρο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Μνημείων, Εξερευνώντας τον κόσμο του Βυζαντίου/Exploring the Byzantine World: <http://www.exploringbyzantium.gr/EKBMM/Page?name=monument&id=2&sub=657&sub2=68&lang=gr&template=infokiosk>

«Το θανατικόν της Ρόδου» στο Wagner Guilelmus (επιμ.), *Carmina graeca mediae aevi*, Λειψία 1874., σ. 32-52. https://www.google.gr/books/edition/Carmina_graeca_mediae_aevi/i6QUkOtP2YUC?hl=en&gbpv=1&dq=%CE%B1%CE%B4%CE%B5%CE%BB%CF%86%CE%AC%CE%B4%CE%B5%CF%82&pg=PA38&printsec=frontcover

Bordon Benedetto, *Isolario (Libro de tutte isole del mondo)*, έκδοση του 1534. <https://archive.org/details/hin-wel-all-00001957-001/page/n1411/mode/2up?view=theater>

origine des photos

Couverture : MHC/DMAEPE

1. MHC/DMAEPE

2. <https://no.m.wikipedia.org/wiki/Fil:Rhodos1493.png>

3. MHC/DMAEPE

4. https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Maps_by_Benedetto_Bordon#/media/File:Map_of_Rhodes_-_Bordone_Benedetto_-_1547.jpg

5. MHC/DMAEPE

6. MHC/DMAEPE

7. MHC/DMAEPE

8. MHC/DMAEPE

9. MHC/DMAEPE

10. MHC/DMAEPE

11. https://el.wikipedia.org/wiki/Κάστρο_της_Νεραντζιάς_Κω#/media/Αρχείο:Inside_Neratzia.jpg

12. https://el.wikipedia.org/wiki/Κάστρο_Κολοσσίου#/media/Αρχείο:Kolossi_Castle_01.JPG

13. MHC/DMAEPE

14. MHC/DMAEPE

15. MHC/DMAEPE

16. 50 Vintage Travel Posters of Greece, <https://greekertanthe Greeks.com/time-travel-in-greece/>

17. MHC/DMAEPE

18. MHC/DMAEPE


AVENTURES MONUMENTALES
dans les monuments grecs de l'unesco



RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE
Ministère de la Culture

Direction Générale des Antiquités et du Patrimoine Culturel



- Direction des Musées Archéologiques,
- des Expositions et des Programmes Éducatifs
- Département des Programmes Éducatifs et de la Communication



Union Européenne
Fonds Social Européen

Programme Opérationnel
Le Développement des Ressources Humaines,
Éducation et Apprentissage tout au Long de la vie



Cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne



ISBN 978-960-386-607-7